

Washington Hispanic

Washington Maryland Virginia

LOTERIA 10/27/04	
Quick Cash	2-6-24-26-27-38
MA Lotto	5-12-14-19-21-35
VA Lotto	1-2-5-34-36-47
Powerball	11-17-40-44-51***21

29 DE OCTUBRE DE 2004

www.washingtonhispanic.com

VOL. 10 NUM. 73

Breves

DEPORTES



Los Medias Rojas ganan la Serie Mundial. Ver Pág. 1-B

ESPECTÁCULOS



Paulo Benedetti en la gala de MAPAVI. Ver Pág. 13-B

METRO



Latinas le dicen "no" a la violencia doméstica. Ver Pág. 2-A

ACTUALIDAD



Los inmigrantes desplazan a trabajadores estadounidenses. Ver Pág. 9-A

ENCUESTA

Cree que las detenciones de jornaleros hispanos en Woodbridge y Wheaton son:

- Casos aislados
- Campaña antiinmigrantes

Vote en:

www.washingtonhispanic.com

ADEMÁS

CasaGuía

Antes de comprar entérese qué es una asociación de propietarios.

AutoGuía

Estrategias para buscar un buen taller. Pág. 11-C

Salud

Lo que debemos saber sobre las relaciones sexuales. Pág. 18-A

Elecciones presidenciales del 2 de noviembre

El voto hispano será decisivo



Los dos campañas electorales han utilizado todos sus recursos para conseguir el apoyo hispano. Ambos candidatos han hecho gestos de acercamiento que han ido desde hablar unas cuantas frases en español, hasta ofrecerle a esta comunidad representarios bien en sus gobiernos.

Alex Ormaza
WASHINGTON HISPANIC

Llega a su fin una campaña electoral en la que ninguno de los dos candidatos ha querido tomar riesgos ni ceder es-

pacios con los electores hispanos de Estados Unidos, la primera minoría de la nación.

La campaña demócrata se ha mostrado inclusiva con los latinos, a quienes les ha hablado de la posibi-

lidad de una amnistía general, de recuperación de empleos y de acceso a la salud. Los republicanos por su parte han promocionado sus "valores morales" y han puesto énfasis

en su oposición al aborto y a los matrimonios entre los homosexuales.

◆ Lea mensajes de los candidatos.

■ Ver pág. 12A

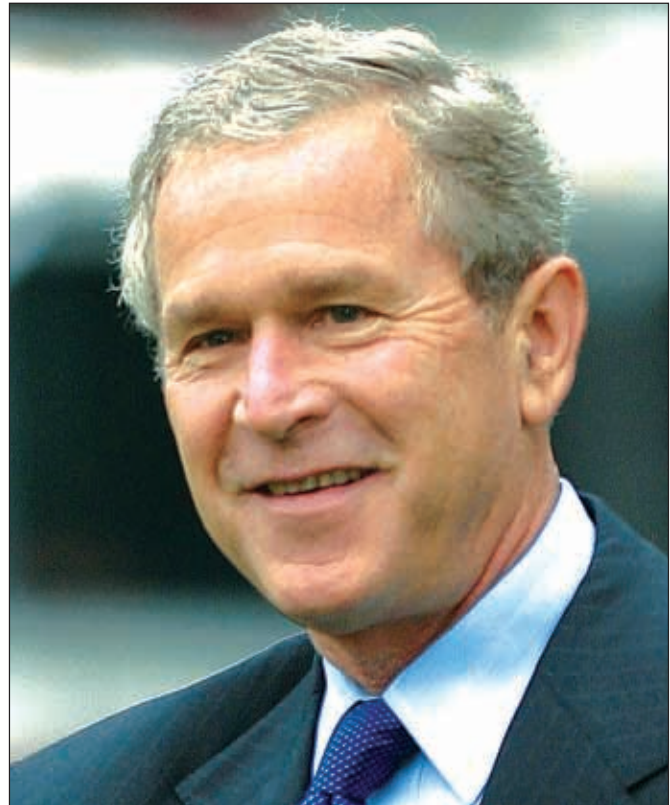


FOTO: REUTERS

Retroceda 1 hora Llega el horario de invierno



El horario de verano concluye a las 02:00 horas del 31 de octubre para dar paso al de invierno. Los relojes deberán ser atrasados una hora y el nuevo horario estará vigente hasta la primera semana del mes de abril de 2005. Las autoridades solicitaron a la población estar pendiente de este cambio, para no tener contratiempos en las actividades programadas.

Cara y sello de los jornaleros

En MD los apoyan y en VA quieren deportarlos

Víctor Caycho
WASHINGTON HISPANIC

El ejecutivo de Montgomery (Maryland), Douglas M. Duncan, tomó "el toro por las astas" en el tema de los llamados jornaleros, aquellos inmigrantes que buscan trabajo en distintas áreas de dicho Condado y resolvió darles todo el apoyo "a fin de que puedan conseguir el sustento diario para ellos y sus familias".

"Nuestro Condado está para ayudar a esta gente que con toda dignidad busca trabajo día a día y eso tenemos que estimularlo ya que ellos ayudan a muchos hogares", expresó Duncan, según dio a conocer su enlace hispano, Joe Heiney-González.

Duncan no se quedó en declaraciones y puso manos a la obra, luego de ser informado acerca del problema que surgió por el arresto de un jornalero en el área de Wheaton, el viernes 22 a las 7:30 a.m., en las inmediaciones de University Boule-

vard y Veirs Mill Road.

El caso originó la intervención de varias organizaciones comunitarias, entre ellas Casa de Maryland, que protestó por la violenta detención. A ello se añadió un incidente similar producido en el área de Gaithersburg.

De inmediato, el Ejecutivo de Montgomery buscó una solución rápida al problema, para lo cual se reunió con sus funcionarios. Acto seguido convocó a dos reuniones de trabajo con la participación de delegados de los propios jornaleros, una en Wheaton y la otra en Gaithersburg.

"Esta situación concierne a gente que reside en Montgomery y sabemos que debemos trabajar mejor para poder asistir a los jornaleros, quienes, sin importar su estatus, forman parte de la comunidad", afirmó Heiney-González, a quien Duncan designó como su representante para estos encuentros.

■ Ver pág. 3A

Entrevista exclusiva con el padre Hoyos



"Este año tenemos una lista de pacientes que saben que no podremos ayudar a más de dos, y cuyo costo será de medio millón de dólares", dijo el padre Eugenio Hoyos. En la foto durante su visita a El Salvador la semana anterior.

Los olvidados y los más pobres son la prioridad de MAPAVI

Mónica Delta
ESPECIAL PARA WASHINGTON HISPANIC

Convocante y de sonrisa amplia, Luis Eugenio Hoyos es quizá uno de los perso-

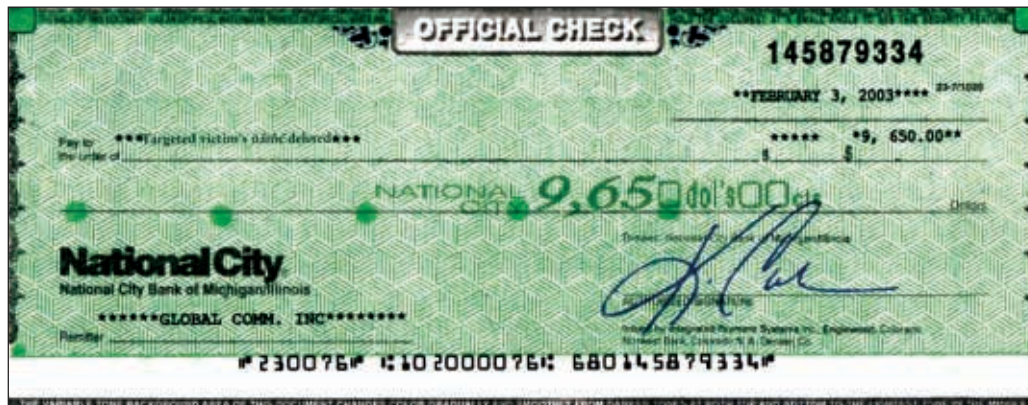
najes más conocidos en la comunidad hispana del área, especialmente por su obra en la organización sin fines de lucro Marcelino Pan y Vino (MAPAVI). Una vez más, en una entrevista exclusiva nos revela

los logros de este año, el duodécimo de intenso trabajo en favor de los más necesitados y su sueño, para el año 2005.

■ Ver pág. 6A

Se moderniza la ley de tramites bancarios

Entra en vigencia nueva ley de cheques



La Ley para la Cobranza de Cheques para el Siglo XXI agilizará la acreditación de los cheques entre las instituciones bancarias.

Redacción
WASHINGTON HISPANIC

El cheque, que hasta hace poco al ser depositado tardaba entre tres y cinco días para acreditarse en la cuenta, ahora será un trámite de instantes entre banco y banco.

En términos prácticos, la medida significa que las personas que antes giraban un cheque y usaban los días subsiguientes para deposi-

tar el dinero necesario para cubrirlo, se verán en serios problemas. Entre otras razones porque el castigo por cheque no pagado será que a la persona que lo gira se la reportará al Buró de Crédito.

La ley que hace posible estos cambios se llama: Ley para la Cobranza de Cheques para el Siglo XXI (conocida comúnmente como ley "Cheque 21"), que fue aprobada en octubre de 2003.

Esta ley, que entra en vigencia

el 28 de octubre, también estipula que los bancos no están en la obligación de enviarle de forma automática a sus clientes el cheque pagado; sólo lo hará si el cliente lo solicita.

La regulación hará posible que los dueños de negocios depositen los cheques que cobran a sus clientes, de forma directa al banco desde sus negocios, sin necesidad de llevar o enviar físicamente los cheques al banco.

Recomienda la policía

Sea más cuidadoso durante el Halloween

Víctor Caycho
WASHINGTON HISPANIC

Este año la tradicional fiesta del Halloween se celebra el domingo 31, que generalmente trae diversión para los niños pero que en muchas ocasiones produce preocupación entre los padres y conductores de vehículos.

El peligro se da cuando miles de niños salen a la oscuridad de la noche y cruzan calles atestadas de vehículos y transeúntes. También llegan a visitar casas de personas desconocidas, en su habitual recorrido para recibir dulces y regalos. Tanto la policía, desde sus sedes centrales en sus respectivos Condados, como organizaciones educativas y cívicas, pidieron que la ciudadanía sea muy cautelosa en este día.

"Los conductores deben ser especialmente cuidadosos en esta época donde la luz diurna du-



Con la llegada de Halloween, las máscaras y disfraces entran en su temporada de alta demanda.

ra menos y los niños caminan frenéticamente excitados de un vecindario a otro; esa es una peligrosa combinación", afirmó Ray Palermo, director de información pública del Centro de Seguros para Maestros.

■ Ver pág. 11A